

методическое письмо Министерства образования Республики Беларусь, 13 июля 2018 г. – Режим доступа: http://www.adu.by/images/2018/07/imp_rus_2018_2019.docx. – Дата доступа: 14.03.2019.

2. Лернер, И. Я. Дидактические основы методов обучения / И. Я. Лернер – М. : Педагогика, 1981. – 186 с.

3. Тер-Минасова, С. Г. Научно-методические проблемы повышения качества учебников и учебных пособий по иностранным языкам / С. Г. Тер-Минасова // Лингвистические основы обучения иностранному языку специальности : сб. ст. / МГУ – М., 1988. – С. 5 –17.

4. Бим, И. Л. Модернизация структуры и содержания школьного языкового образования / И. Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 2005. – №2. – С. 2 –6.

5. Тимофеева, Е. А. Адаптация зарубежных учебных пособий по английскому языку для обучения в российском вузе : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08 / Е. А. Тимофеева ; Ярославский гос. пед. универ. – Ярославль, 2009. – 230 с.: [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dslib.net/prof-obrazovanie/adaptacija-zarubezhnyh-uchebnyh-posobij-ro-anglijskomu-jazyku-dlja-obucheniya-v.html>. – Дата доступа: 14.03.2019.

6. Нефедова, Л. Б. Учебное пособие по английскому языку для самостоятельной работы студентов I-II курсов / Л. Б. Нефедова, Н. В. Елисеева. / ВШЭ – М. : Спутник+, 2011. – 210 с.

7. Курбатов, В.И. Стратегия делового успеха : учеб. пособие для студентов вузов / В.И. Курбатов. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1995. – 416 с.

ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПЕРВОКУРСНИКОВ О РОЛИ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В СТАНОВЛЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ ЛИЧНОСТИ СОЦИОЛОГА

Маркович А.А.

Белорусский государственный университет,
г. Минск, Республика Беларусь

Изучение иностранного языка в рамках профессионального образования играет ключевую роль в обучении эффективному социальному взаимодействию в иноязычной среде в рамках социальной и профессиональной сфер общения [1]. Развитие дискурсивной компетенции, которая в силу своего универсального междисциплинарного характера является стержневым элементом в структуре базовых компетенций специалиста, оказывает, по мнению А.П. Руденко, гармонизирующее влияние на развитие компетенций будущего профессионала в процессе обучения иностранному языку [2, с. 84]. Дискурсивная компетенция в контексте профессионального образования включает знания о сферах и ситуациях общения, овладение форматами и жанрами специфическими для коммуникации в рамках конкретной профессии, стратегиями, тактиками и приемами устной и письменной коммуникации на иностранном языке в профессиональном контексте. «Дискурсивная компетенция – это не только создание целостных и связных текстов, но также знание разных типов дискурса и правил их построения, умение интерпретировать их в соответствии с коммуникативной ситуацией и продуцировать эти дискурсы с учетом экстралингвистических особенностей ситуации общения, ролей участников коммуникации и способов взаимодействия коммуникантов в рамках единого кортежа» [3, с. 252].

Образ профессии может рассматриваться как мотивационный фактор учебно-профессиональной деятельности студента [4, с.39], то есть представления о профессии напрямую связаны с мотивацией или демотивированностью изучать тот или иной предмет или предлагаемые к освоению в его рамках темы. Исходя из этого, представляется целесообразным исследование представлений первокурсников об их будущей профессии в целом, и роли коммуникативной компетенции в их профессиональной деятельности, в частности, включая и

иноязычную коммуникативную компетенцию. Данные об этих представлениях помогут адаптировать и скорректировать содержание предмета иностранный язык, нацеленного на формирование коммуникативной компетенции, освоение иноязычного профессионально-ориентированного дискурса.

С целью изучения представлений первокурсников об их будущей профессиональной деятельности, о роли коммуникативных навыков и умений в ней в ноябре и декабре 2018 г. в рамках научно-исследовательской темы «Формирование, развитие и реализация профессиональной коммуникативной личности» проводился опрос студентов первого курса отделения социологии факультета философии и социальных наук Белорусского государственного университета. На отделении социологии иностранный язык изучается только на первом курсе, соответственно, и вся работа, связанная с развитием иноязычной коммуникативной компетенции в сфере профессионального общения, ложится именно на этот период обучения студентов. Методом основного массива опрошены студенты первого курса отделения социологии, изучающие английский язык как иностранный. Среди респондентов – молодые люди 17 и 18 лет, имеющие среднее образование.

В ходе опроса исследовались представления первокурсников о важности конкретных коммуникативных навыков и умений в их будущей профессиональной деятельности, о необходимости наличия коммуникативных способностей у будущего социолога, мнения о форматах и ситуациях профессионального общения, их представления о профессионализме и профессионале.

Одновременно ставились задачи исследовать мнения первокурсников о значимости для них изучения курса иностранного языка в процессе их профессионального образования; узнать представления студентов о том, является ли, по их мнению, иностранный язык инструментом формирования и развития профессиональной личности; выявить потребности студентов в повышении уровня своей иноязычной компетенции в сфере профессионального общения.

Результаты опроса показывают уверенность студентов первого курса отделения социологии в том, что коммуникативные навыки и умения необходимы для их будущей профессиональной деятельности: 100% опрошенных ответили утвердительно. Среди профессиональных способностей, важных для социолога, студенты особо выделили, отдав за каждую из них более 90% голосов: контактность (91,7% ответов «да» и 8,3% ответов «скорее да»), наблюдательность (100% ответов «да»), тактичность (91,7% ответов «да»). Вторую группу профессиональных способностей, важных, по мнению первокурсников, составляют умение ориентироваться на собеседника (83,3% ответили «да» и 8,3% – «скорее да»), умение подать себя (75 % ответов «да», 16,7% – «скорее да»). Только организаторские способности (41,7% «да» и 50% «скорее да») и волевые качества получили (50% «да», 50% «скорее да») получили у половины опрошенных определенное «да» и у половины – «скорее да», оставаясь в положительной части спектра ответов.

Среди характеристик речи, особенно важных для профессионального социолога, первокурсники ставят на первое место понятность речи (91,7% ответов «да»), за ней следуют точность (83,3% ответов «да») и логичность речи (83,3% ответов «да»). В то время как разнообразие и эмоциональность речи находятся в конце списка по степени важности, все равно получив по 50% и 25% определенно положительных ответов, но имея и отрицательные 8,3% и 16,7% ответов «скорее нет», соответственно. Выразительность и чистота речи находятся в середине списка, получив 66,7% и 58,3% определенно положительных ответов, одновременно имея по 8,3% ответов «скорее нет», и не имея резко отрицательных значений.

У будущих социологов ответы на открытый вопрос о собеседниках в сфере профессиональной деятельности делятся на две группы: основная группа связана с респондентами, населением, людьми (*с людьми, респондентами, с населением, с разными группами людей, с людьми разного возраста, со всеми*), вторая представлена собеседниками из сферы педагогической деятельности (*с учащимися, студентами*). Обратив внимание, что студенты, отвечая на открытый вопрос, самостоятельно не упоминают равных им

профессионалов, например, коллег, сотрудников или собеседников из деловой сферы общения, например, партнеров, клиентов.

Однако, отвечая на еще один открытый вопрос, уже о ситуациях, в которых приходится общаться профессионалу социологу, первокурсники упоминают четыре группы ситуаций: (1) связанные с проведением социологических опросов (*анкетирование, интервьюирование, социологическое исследование, с респондентом, полевые работы, опросы, интервью*); (2) связанные с выступлениями на научных конференциях (*на конференциях*); (3) связанные с педагогической деятельностью (*работа со студентами, при общении со студентами*); (4) общение с людьми (*в различных, во всех, в самых разных, жизненных*). Заметим, что среди ответов студентов появилась ситуация научного общения, но все также отсутствует ситуация общения с коллегами и ситуация делового общения.

Среди коммуникативных навыков, важных в будущей профессиональной деятельности все первокурсники социологи на первое место ставят навык установления контакта с клиентом, интервьюируемым, респондентом, коллегой. За ним следуют: умение поддерживать разговор с клиентом, интервьюируемым, респондентом, коллегой; навык активного слушания; навык выступления перед аудиторией, получившие 75 % ответов «да» и 25% ответов «скорее да», что в сумме также составляет 100 % положительных ответов. Отметим, что студенты выделили и коммуникативные умения, получившие некоторое количество негативных ответов: это умение высказать свою точку зрения, мнение коллеге (в сумме 16,7 % ответов «скорее нет» и «нет») и умение аргументировать и отстоять свою точку зрения (также в сумме 16,7 % ответов «скорее нет» и «нет»). Уточним, что эти коммуникативные умения получили значительное количество положительных ответов (83,4% и 83,3%, положительных ответов, соответственно). Однако обращает на себя внимание само присутствие негативных ответов, что указывает на отсутствие у некоторой доли первокурсников понимания важности овладения данными коммуникативными умениями для профессиональной деятельности.

Овладение форматами устного общения непосредственно связано с успешностью коммуникации в ситуациях профессионального взаимодействия. Среди форматов устного общения первокурсники ставят на первое место формат интервью (100% положительных ответов), за ним следует формат выступления на научной конференции (91,6 % ответов «необходимо» и «скорее необходимо»), консультирования (50% ответов «необходимо» и 50% «скорее необходимо»), публичного выступления (50% ответов «необходимо» и 33,3 % «скорее необходимо»). Первое место формата интервью соотносится с профессиональной компетенцией социологов в сфере сбора информации, а форматы выступления на научной конференции, консультирования, публичного выступления с профессиональной компетенцией в сфере представления, распространения, анализа и интерпретации социологической информации [5], что указывает на актуальность представлений будущих социологов о целях подготовки социолога.

Участие в многостороннем устном взаимодействии представляет собой одно из умений необходимых для успешной профессиональной коммуникации. Среди форматов многостороннего устного взаимодействия студенты ставят на первые места обсуждение профессиональных вопросов в формате переговоров (83,3% ответов «да»). За ними следуют форматы круглого стола, групповой дискуссии, дебатов. Они получили суммы 83,3 %, положительных ответов «да» и «скорее да», отличаясь только по степени уверенности. Обратим внимание, что, ставя на первое место формат переговоров, студенты косвенно указывают на свое понимание важности освоения навыков и умений коммуникации в ситуации делового общения, что не ими не указывалось в ответах на другие вопросы.

Первокурсникам было предложено в свободной форме выразить свои представления о профессионале социологе. Среди ответов можно отметить группу ответов, связанных с высоким уровнем профессионализма и универсальности (*мастер своего дела; социолог; человек, который универсален во всем; человек, реализовавший себя одинаково хорошо, как в академической, так и в исследовательской деятельности*). Также образ профессионала у

студентов связан с успешным коммуникатором. В частности, особое внимание в своих описаниях профессионала первокурсники, уделили именно коммуникативным навыкам профессионала (*коммуникабельный человек; хороший коммуникатор; человек, в идеале владеющий навыками коммуникации с различными социальными группами; человек, хорошо работающий с аудиторией; человек, умеющий находить подход к разным группам людей*). В одном из высказываний о профессионале упомянуты не только коммуникативные умения, но и навыки владения иностранным языком (*человек в идеале владеющий английским языком, навыками коммуникации с различными социальными группами*). Самостоятельное, без подсказки выделение студентами коммуникативных навыков как важных для профессионала социолога, указывает на их понимание важности развития коммуникативной компетенции в процессе профессионального образования.

Отвечая на открытый вопрос о том, как они представляют свою будущую работу по специальности, только некоторые студенты отделения социологии выделили и международную деятельность (*международные рекламные и социологические исследования; хотел бы реализоваться в академической и научной сфере на международном уровне*). Однако в своем профессиональном образовании студенты считают курс иностранного языка важным и нужным. В частности, все опрошенные студенты первого курса отделения социологии полагают, что иностранный язык необходим в их профессиональном образовании: ответ «да» выбрали 75% опрошенных, «скорее да» – 25%, что в сумме составляет 100 % положительных ответов. Также все респонденты считают, что изучение иностранного языка способствует развитию их профессиональных коммуникативных навыков (83,3% ответов «да», 16,7% «скорее да»). Таким образом, студенты осознают важность изучения иностранного языка в ходе получения профессионального образования как средства развития их профессиональных коммуникативных навыков. Обратим все-таки внимание на единичное в открытом вопросе упоминание владения иностранным языком как важного навыка для профессионала. Полагаем, что оно указывает на важность дополнительного разъяснения первокурсникам роли иностранного языка в формировании и развитии профессиональной коммуникативной личности и компетенций профессионала.

По поводу использования иностранного языка в качестве инструмента профессиональной деятельности, естественно, первокурсники могут только прогнозировать, но эти прогнозы связаны с уровнем их мотивации к изучению иностранного языка в процессе получения высшего образования. Только 8,3% опрошенных считают, что скорее не будут использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности, а подавляющее большинство предполагает им пользоваться в своей работе (58,3% ответов «да», 33,3% ответов «скорее да»).

Студентам было предложено самостоятельно оценить свой уровень владения иностранным языком, исходя из конкретных уже сформированных навыков и умений. Абсолютное большинство считает, что сумеет вступить в контакт с собеседником на иностранном языке: поздороваться, поприветствовать (75 % ответов «да» и 25 % ответов «скорее да»). Не настолько уверенно студенты себя чувствуют, если ситуация общения будет предполагать поддержание и завершение беседы на иностранном языке, с использованием адекватных речевых формул и правил речевого этикета. Определенно смогут это сделать, исходя из самооценки собственных умений, 33,3% респондентов, скорее смогут – 41,7%, что в сумме составляет 75% процентов опрошенных. К сожалению, остальные 25% скорее не уверены, что справятся с беседой на иностранном языке.

Более сложная задача связана с умением аргументированно отстаивать свою точку зрения на иностранном языке. Не уверены в своих силах в аргументации, скорее не умеют этого делать 50% опрошенных студентов. Хотя поддержать и завершить беседу на иностранном языке могут 75% респондентов. Это означает, что на занятиях по иностранному языку умению аргументации нужно уделять особое внимание, так как оно важно и для будущего научного, и педагогического работника, работающего в сфере социологии. Навыки

аргументации важны для развития и формирования как социально-личностных, так и профессиональных компетенций будущего социолога.

Среди того, что, по мнению первокурсников, необходимо уметь делать на иностранном языке, выделяется группа умений, получившая только позитивные ответы: установить контакт на иностранном языке с клиентом, респондентом, интервьюируемым (58,3% ответов «да», 41,7% ответов «скорее да»). Остальные умения получили хотя и небольшое, но все-таки определенное количество ответов «скорее нет» и «нет»: взять интервью на иностранном языке («да» и «скорее да» составили 91,7%, «скорее нет» – 8,3%); поддержать разговор с клиентом, коллегой на иностранном языке («да» 58,3%, «скорее да» – 25%, «скорее нет» – 16,7%); осуществлять поиск нужной информации в источниках разного типа на иностранном языке («да» и «скорее да» – 91,7%, «скорее нет» – 8,3%). Особое внимание должны привлечь группы умений, получившие значимое количество отрицательных ответов: высказать свою точку зрения клиенту, коллеге («скорее нет» – 25%, «да» и «скорее да» – 75%); выступать перед аудиторией, в том числе с презентацией на профессиональную тему на иностранном языке («нет» и «скорее нет» – 16,7% и 8,3%, соответственно, что составляет 25% опрошенных). Эта цифра коррелирует с 16,7% респондентов, не считающих презентацию и публичное выступление необходимым форматом общения, которым нужно владеть на иностранном языке. Таким образом, на занятиях по иностранному языку нужно уделять время и на разъяснение важности умения высказать свою точку зрения клиенту, коллеге на иностранном языке и выступать перед аудиторией, в том числе с презентацией на профессиональную тему на иностранном языке.

Среди важных для освоения на иностранном языке форматов общения студенты социологи выбирают форматы, важные для сфер науки и бизнеса: научный семинар, конференцию (ответы «да» и «скорее да» составили 91,7%), переговоры (варианты «да» и «скорее да» выбрали 91,6%). За ними следуют, но с некоторым отрывом: публичное выступление, включая презентацию на иностранном языке (сумма ответов «да» и «скорее да» составила 83,3%). А также журналистские форматы: интервью и пресс-конференция («да» и «скорее да» по 83,4% получили оба формата, соответственно).

Большинство первокурсников отделения социологии (83,3%) полагает, что им будет необходимо читать литературу по специальности на иностранном языке в рамках профессиональной деятельности. Среди типов профессиональной литературы все, считающие, что читать на иностранном языке будет необходимо, выделили научную литературу и материалы профессиональных журналов. В частности, научные монографии, академические журналы, тезисы конференций, словари как на печатных носителях, так и онлайн и профессиональные журналы, материалы специализированных веб-сайтов на иностранном языке. Менее заинтересованы будущие социологи в чтении материалов СМИ на иностранном языке. Среди респондентов 75 % считает, что в рамках профессиональной деятельности им будет необходимо читать материалы газет, журналов, информационных порталов, информационных агентств, он-лайн изданий. Только половина опрошенных считает, что в рамках профессиональной деятельности необходимо будет читать инструкции и методические рекомендации.

Рассмотрим мнение студентов первого курса отделения социологии о необходимости навыков перевода в их будущей профессиональной деятельности. На первом месте по популярности находится умение делать реферативный перевод, составляющее в сумме 83,3% ответов «нужно» и «скорее нужно». За ним следуют навыки устного перевода с иностранного на родной язык, составляющие 75% ответов: «нужно» (58,3%) и «скорее нужно» (16,7%). И только после навыков реферативного и устного перевода фрагментов текстов профессиональной тематики следует навык перевода текстов по профессиональной тематике письменно со словарем (75% ответов «нужно» и «скорее нужно», из них 33,3% ответов составляют ответы «нужно» и 41,7% – «скорее нужно»). Таким образом, в целом студенты отделения социологии считают развитие навыков перевода с иностранного языка на родной язык необходимыми в их будущей профессиональной деятельности.

Говоря о навыках письменной коммуникации на иностранном языке, студенты отдают предпочтение навыкам делового письменного общения: написания электронных писем на иностранном языке (91,7%), деловых писем (91,6%). Хотя от них отстают навыки подготовки CV, получивший 83,3% позитивных ответов и 16,7% ответов «скорее нет». Данный результат показывает, что первокурсники еще не совсем представляют значимость использования CV в ходе поиска работы. Жанры научной коммуникации получили также значительное количество положительных ответов. По мнению 83,3% первокурсников им будет нужно уметь писать научные статьи, тезисы, доклады на иностранном языке, а готовить аналитические записки, аналитические обзоры на иностранном языке собираются только 75% опрошенных. Таким образом, освоение жанров письменного общения в научной сфере недооценивается первокурсниками, и требует внимания при их подготовке.

В результате опроса удалось выявить представления студентов первого курса отделения социологии об их будущей профессии в целом, зафиксировать их высокую оценку роли коммуникативной компетенции в их профессиональном развитии, установить их потребность в развитии иноязычной коммуникативной компетенции в ходе профессионального образования. Необходимо расширять, детализировать представления первокурсников о ситуациях и форматах общения, типичных для их профессиональной деятельности. В этом смысле актуален дискурсивный подход, который позволит «превратить» общение в событие путем помещения взаимодействия студентов в реальные коммуникативные ситуации, характеризующиеся не только индивидуально релевантными темами, но и специфическими форматными характеристиками и, соответственно, уместными поведенческими моделями [6, с. 33]. В частности, актуально расширение представлений студентов о навыках взаимодействия в ситуациях, характерных для сфер делового и научного общения, особенно навыков аргументации и выступления с презентацией, написания научных докладов на иностранном языке и выступления на конференции.

Список использованных источников:

1. Типовая учебная программа по учебной дисциплине Иностранный язык для специальностей 1-23 01 04 «Психология», 1-23 01 05 «Социология», 1-23 01 15 «Социальные коммуникации» регистрационный номер №ТД-Е.597/тип. / Луцинская О. В., Маркович А. А., Савич Е. В. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/116564>. – Дата доступа: 01.04.2019.
2. Руденко, А. П. Дискурсивная компетенция как основа обучения иностранному языку в вузе Текст. / А. П. Руденко // Вестник Новгородского государственного университета. Великий Новгород, 2007. – № 41. – С. 81-85. – (Серия: Педагогика и филология).
3. Луцинская, О. В. Дискурсивная компетенция как цель в обучении будущих журналистов-международников иноязычному письменному дискурсу / Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам : материалы III Междунар. науч. конф., посвящ. 88-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 30 окт. 2009 г. / редкол.: В. Г. Шадурский [и др.]. – Минск : Тесей, 2009. – С.252-253.
4. Москвичева, Н. Л. Динамика образа профессии и мотивации учебной деятельности у студентов начальных курсов // Вестник СПбГУ. Сер 12. – 2010. – Вып.4. – С. 38-44.
5. Образовательный стандарт высшего образования “Высшее образование. Первая степень”. Специальность 1-23 01 05 “Социология”. ОСВО 1-23 01 05-2013. Утвержден и введен в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88 – 35 с.
6. Ухванова, И. Ф. Лингвистика дискурса и принципы дискурсивного подхода в преподавании иностранного языка [Электронный ресурс] / И. Ф. Ухванова // Дискурсивный подход в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе и его место в создании УМК нового поколения / редкол.: И. Ф. Ухванова (отв. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2011. 174 с. – Режим доступа : <http://elib.bsu.by/handle/123456789/20670>. – Дата доступа: 02.04.2019.